



Descripción:

El cemento de fosfato de zinc **Alpha-dent**[®] es un sistema de polvo/líquido para mezclado manual. El cemento de fosfato de zinc **Alpha-dent**[®] tiene baja conductividad térmica, lo que lo hace un aislante excelente en restauraciones permanentes. El polvo se encuentra disponible en dos tonalidades: amarillo claro o blanco.

Indicaciones de uso:

- Cementación de restauraciones intracoronarias, restauraciones extracoronarias, coronas, puentes y ortodoncia fija.
- Material base intermedio entre amalgama o composite.
- Restauraciones temporales

Contraindicaciones:

El cemento de fosfato de zinc **Alpha-dent**[®] está contraindicado en el recubrimiento pulpar directo e indirecto.

Advertencias:

- Evite el contacto del cemento de fosfato de zinc **Alpha-dent**[®] con el tejido blando, los ojos y la piel. Contiene ácido fosfórico, que es corrosivo. En caso de contacto con el tejido blando, los ojos o la piel, enjuague la zona de inmediato con agua durante al menos 15 minutos. Busque atención médica de inmediato.

Precauciones generales:

- La ley federal de EE.UU. regula la venta de este dispositivo y se encuentra restringida a dentistas o a solicitud de un dentista.
- Revise las instrucciones y la ficha de datos de seguridad (www.dentaltech.com/resource) antes de iniciar el tratamiento. Utilice el producto según las indicaciones únicamente.

Reacciones adversas:

Las afecciones respiratorias, oculares o cutáneas preexistentes o alérgicas pueden empeorar a causa de la exposición a este producto.

Instrucciones de uso:

1. La temperatura afecta los tiempos de trabajo y fraguado. A temperaturas más altas, el tiempo de trabajo y el tiempo de fraguado serán más cortos. Si desea un tiempo de trabajo y de fraguado más largo, mezcle el cemento sobre una placa fría, de vidrio seco. La condensación que se produce sobre la placa no afectará la calidad del cemento. El rango de temperatura para la preparación debe estar entre 18 y 24 °C (65 y 75 °F). Si agrega más polvo, logrará una mezcla más espesa para utilizar como base intermedia y restauraciones temporales. El polvo adicional disminuirá los tiempos de trabajo y de fraguado. Una vez que ha comenzado a mezclar, no agregue líquido.
2. Prepare el diente. Aísle y seque el diente por completo.
3. Con el fin de obtener la consistencia deseada para la cementación, distribuya el polvo y el líquido uno junto al otro sobre una placa de vidrio, u otra superficie adecuada, utilizando las siguientes proporciones: 3 gotas (0,13 gramos) de líquido de fosfato de zinc **Alpha-dent**[®] por cada 1 cucharada rasa de polvo de fosfato de zinc **Alpha-dent**[®] (0,20 gramos).
4. Divida el polvo en cuatro partes iguales o cuartos. Divida uno de estos cuartos en dos partes, o dos octavos. Luego divida uno de estos octavos en dos partes, o dos dieciseisavos. Debería tener 6 porciones (1/4, 1/4, 1/4, 1/8, 1/16, 1/16).
5. Con una espátula de plástico, mezcle uno de los 1/16 de polvo en todo el líquido durante 10 segundos. Agregue otro 1/16 y mezcle durante 10 segundos. Agregue el 1/8 y mezcle durante 10 segundos. Luego agregue de forma consecutiva dos cuartos, mezclando durante 15 segundos después de cada agregado. Agregue el cuarto final y mezcle toda la cantidad durante 30 segundos. Esto da un total de 90 segundos de mezclado. Si el cemento es demasiado viscoso debe descartarlo y volver a comenzar el proceso de mezclado.
6. Aplique el cemento de fosfato de zinc **Alpha-dent**[®] en una capa uniforme. El tiempo de trabajo es de aproximadamente 2 minutos desde el inicio del mezclado así que debe colocar el cemento inmediatamente. El fraguado completo del cemento de fosfato de zinc **Alpha-dent**[®] ocurrirá 5 minutos y 30 segundos después de que acaba de mezclar (tiempo neto de fraguado).
7. El exceso de cemento debe eliminarse de inmediato con algodón u otro instrumento adecuado o cuando el cemento se endureció completamente.

Almacenamiento:

- Almacene el material entre 2 °C (36 °F) y 27 °C (80 °F) y déjelo a temperatura ambiente antes de su uso (23°C [73°F]). No congele el producto. Consulte la fecha de vencimiento en la parte exterior del envase.
- Mantenga los envases cerrados cuando no los utilice.



Descrizione:

Il cemento al fosfato di zinco **Alpha-dent**[®] è un sistema polvere/líquido per la miscelazione manuale. La bassa conduttività termica del cemento al fosfato di zinco **Alpha-dent**[®] lo rende un isolante eccellente nei casi di restauro permanente. La polvere è disponibile in due tonalità: giallo tenue o bianco.

Indicazioni per l'uso:

- Cementazione di inlay, onlay, corone, ponti e ortodonzie fisse.
- Materiale di base intermedio sotto amalgama o composito.
- Restauri temporanei

Controindicazioni:

Il cemento al fosfato di zinco **Alpha-dent**[®] è controindicato nell'incappucciamento diretto e indiretto della polpa.

Avvertenze:

- Evitare il contatto del cemento al fosfato di zinco **Alpha-dent**[®] con il tessuto molle, gli occhi o la cute. Contiene acido fosforico, una sostanza corrosiva. In caso di contatto con il tessuto molle, gli occhi o la cute, lavare immediatamente con acqua per almeno 15 minuti. Richiedere immediata assistenza medica.

Precauzioni generali:

- La legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo esclusivamente a un dentista o su sua prescrizione.
- Prima di iniziare il trattamento, rivedere le istruzioni e la scheda di sicurezza (SDS) (www.dentaltech.com/resource). Utilizzare soltanto in base alle indicazioni.

Reazione avversa:

Allergie o precedenti disturbi respiratori, oculari o cutanei possono aggravarsi a seguito dell'esposizione a questo prodotto.

Istruzioni per l'uso:

1. La temperatura influisce sui tempi di lavorazione e indurimento. A temperature superiori, si riducono i tempi di lavorazione e di indurimento. Se si desidera un tempo di lavorazione e di indurimento superiore, miscelare il cemento su una piastra di vetro asciutta e fredda. L'eventuale comparsa di condensa sulla piastra non influisce sulla qualità del cemento. L'intervallo di temperatura per la preparazione deve essere 18-24 °C (65-75 °F). L'aggiunta di più polvere consente di ottenere una miscela più spessa da utilizzare come base intermedia e restauro temporaneo. Tale aggiunta riduce i tempi di lavorazione e di indurimento, tuttavia il liquido non va aggiunto dopo che è iniziata la miscelazione.
2. Preparare il dente. Isolarlo e asciugarlo accuratamente.
3. Per ottenere la consistenza desiderata per la cementazione, erogare la polvere e il liquido una vicino all'altro su una piastra di vetro, oppure un'altra superficie idonea, utilizzando le seguenti proporzioni: 3 gocce (0,13 grammi) di liquido al fosfato di zinco **Alpha-dent**[®] per un misurino raso di polvere al fosfato di zinco **Alpha-dent**[®] (0,20 grammi).
4. Dividere la polvere in quattro parti uguali o quarti. Dividere una di queste porzioni da un quarto in due parti o due ottavi. Quindi dividere una di queste porzioni da un ottavo in due parti o due sedicesimi. A questo punto dovrebbero risultare 6 porzioni (1/4, 1/4, 1/4, 1/8, 1/16, 1/16).
5. Con una spatola di plastica, miscelare una delle porzioni da 1/16 della polvere in tutto il liquido per 10 secondi. Aggiungere l'altro 1/16 e miscelare per 10 secondi. Aggiungere la porzione da 1/8 e miscelare per 10 secondi. Quindi aggiungere consecutivamente due delle porzioni da un quarto miscelando per 15 secondi dopo ciascuna aggiunta. Aggiungere l'ultima porzione da un quarto e miscelare il tutto per 30 secondi. Alla fine il tempo di miscelazione totale equivale a 90 secondi. Se il cemento è troppo viscoso deve essere eliminato, ricominciando la procedura di miscelazione.
6. Applicare il cemento al fosfato di zinco **Alpha-dent**[®] con uno strato uniforme. Poiché il tempo di lavorazione è di circa 2 minuti dall'inizio della miscelazione, il cemento va posizionato immediatamente. L'indurimento completo del cemento al fosfato di zinco **Alpha-dent**[®] avviene 5 minuti e 30 secondi dalla fine della miscelazione (tempo di indurimento netto).
7. Il cemento in eccesso va rimosso subito con cotone o un altro strumento idoneo oppure quando si è indurito completamente.

Conservazione:

- Conservare il materiale tra 2 °C/36 °F e 27 °C/80 °F, portandolo a temperatura ambiente prima dell'utilizzo (23 °C/73 °F). Non congelare. Consultare la confezione esterna per la data di scadenza.
- Tenere i contenitori chiusi quando non li si utilizza.



Beschreibung:

Alpha-dent[®] Zinkphosphatzement ist ein Pulver-/Flüssigkeitssystem zum manuellen Mischen. **Alpha-dent**[®] Zinkphosphatzement hat eine niedrige Wärmeleitfähigkeit, wodurch er sich hervorragend als Isolator für permanente Restaurationen eignet. Das Pulver ist in zwei Farbtönen erhältlich; hellgelb oder weiß.

Anwendungsgebiete:

- Zementierung von Inlays, Onlays, Kronen, Brücken und festen Zahnsparangen
- Zwischenbasismaterial unter Amalgam oder Komposite
- Provisorische Restaurationen

Kontraindikationen:

Alpha-dent[®] Zinkphosphatzement ist bei direktem und indirektem Pulpaverschluss kontraindiziert.

Warnhinweise:

- Den Kontakt von **Alpha-dent**[®] Zinkphosphatzement mit Weichgewebe, Augen und Haut vermeiden. Er enthält Phosphorsäure, die ätzend ist. Bei Kontakt mit Weichgewebe, Augen oder Haut sofort mindestens 15 Minuten lang mit Wasser abspülen. Sofort einen Arzt hinzuziehen.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen:

- Nach US-Bundesgesetz darf dieses Produkt nur an Zahnärzte oder auf deren Anweisung verkauft werden.
- Die Gebrauchsanweisung und das SDS (www.dentaltech.com/resource) vor der Behandlung durchlesen. Nur gemäß den Anweisungen verwenden.

Unerwünschte Reaktionen:

Allergische oder bestehende Haut-, Augen- oder Atemwegserkrankungen können sich durch den Kontakt mit diesem Produkt verschlimmern.

Gebrauchsanweisung:

1. Die Temperatur wirkt sich auf die Arbeits- und Aushärtungszeit aus. Höhere Temperaturen führen zu einer kürzeren Arbeitszeit und Aushärtungszeit. Wenn eine längerer Arbeits- und Aushärtungszeit erwünscht ist, den Zement auf einer kalten trockenen Glasplatte mischen. Auf der Glasplatte auftretende Kondensation wirkt sich nicht auf die Qualität des Zements aus. Der Temperaturbereich für die Präparation sollte zwischen 18–24 °C (65–75 °F) liegen. Durch die Hinzugabe von mehr Pulver wird eine dickflüssigere Mischung hergestellt, die als Zwischenbasis und für provisorische Restaurationen verwendet werden kann. Zusätzliches Pulver verringert die Arbeits- und Aushärtungszeit. Fügen Sie jedoch keine Flüssigkeit hinzu, nachdem Sie mit dem Mischen begonnen haben.
 2. Den Zahn vorbereiten. Den Zahn isolieren und gründlich trocknen.
 3. Um die gewünschte Konsistenz für die Zementierung zu erhalten, das Pulver und die Flüssigkeit in folgendem Verhältnis nebeneinander auf eine Glasplatte oder andere geeignete Oberfläche geben: 3 Tropfen (0,13 Gramm) **Alpha-dent**[®] Zinkphosphatflüssigkeit auf 1 Messlöffel **Alpha-dent**[®] Zinkphosphatpulver (0,20 Gramm).
 4. Das Pulver in vier gleiche Mengen oder Viertel aufteilen. Eine dieser Viertelportionen in zwei Hälften, d. h. zwei Achtel aufteilen. Anschließend eine dieser Achtelportionen in zwei Hälften, d. h. zwei Sechzehntel aufteilen. Sie sollten nun 6 Portionen haben (1/4, 1/4, 1/4, 1/8, 1/16, 1/16).
 5. Mit einem Plastikspachtel eine der 1/16-Portionen Pulver 10 Sekunden lang in die gesamte Flüssigkeit mischen. Die anderen 1/16 hinzugeben und 10 Sekunden lang mischen. Die 1/8-Portion hinzugeben und 10 Sekunden lang mischen. Dann nacheinander zwei der Viertelportionen hinzugeben und nach dem Hinzugeben jeweils 15 Sekunden lang mischen. Die letzte Viertelportion hinzugeben und die gesamte Menge 30 Sekunden lang mischen. Dies ergibt eine Gesamtmischzeit von 90 Sekunden. Wenn der Zement zu dickflüssig ist, sollte er entsorgt und das Mischverfahren von vorn begonnen werden.
 6. **Alpha-dent**[®] Zinkphosphatzement in einer gleichmäßigen Schicht auftragen. Die Arbeitszeit beträgt ca. 2 Minuten ab dem Beginn des Mischvorgangs, darum sollte die Platzierung des Zements sofort erfolgen. Die vollständige Aushärtung des **Alpha-dent**[®] Zinkphosphatzements erfolgt 5 Minuten und 30 Sekunden nach dem Ende des Mischvorgangs (Netto-Aushärtungszeit).
 7. Überschüssiger Zement sollte umgehend mit Watte oder einem anderen geeigneten Instrument entfernt werden, oder wenn der Zement vollständig ausgehärtet ist.
- Lagerung:**
- Das Material bei Temperaturen zwischen 2 °C und 27 °C (36 °F und 80 °F) lagern und vor der Verwendung auf Raumtemperatur (23 °C [73 °F]) erwärmen lassen. Nicht einfrieren. Ablaufdatum siehe Umverpackung.
 - Behälter bei Nichtgebrauch verschlossen halten.



Description:

Alpha-dent[®] Zinc Phosphate Cement is a powder/liquid system for manual mixing. **Alpha-dent**[®] Zinc Phosphate Cement has low thermo conductivity making it an excellent insulator under permanent restorations. The powder is available in two shades; light yellow or white.

Indications for Use:

- Cementation of inlays, onlays, crowns, bridges, and fixed orthodontics.
- Intermediate base material under amalgam or composite.
- Temporary restorations

Contraindications:

Alpha-dent[®] Zinc Phosphate Cement is contraindicated in direct and indirect pulp capping.

Warnings:

- Avoid contact of **Alpha-dent**[®] Zinc Phosphate Cement with soft tissue, eyes and skin. It contains phosphoric acid which is corrosive. In case of contact with soft tissue, eyes or skin immediately flush with water for at least 15 minutes. Seek immediate medical attention.

General Precautions:

- U.S. Federal Law restricts this device to sale by or on the order of dentist.
- Review instructions and SDS (www.dentaltech.com/resource) prior to beginning treatment. Use only as directed.

Adverse Reaction:

Allergic or pre-existing skin, eye and respirator conditions may be aggravated by exposure to this product.

Instructions for Use:

1. Temperature influences working and setting times. At higher temperatures, shorter working time and setting time will result. If a longer working and setting time is desired, mix the cement on a cold, dry glass slab. Any condensation that occurs on the slab will not affect the quality of the cement. The temperature range for the preparation should be 18-24°C (65-75°F). Adding more powder will produce a thicker mix to be used as an intermediate base and temporary restorations . Additional powder will decrease working and setting times, however, once mixing has begun do not add liquid.
 2. Prepare the tooth. Isolate and dry the tooth thoroughly.
 3. To obtain the desired consistency for cementation, dispense the powder and liquid next to each other on a glass slab, or other suitable surface, using the following proportions: 3 drops (0.13 grams) of **Alpha-dent**[®] Zinc Phosphate Liquid to 1 level scoop of **Alpha-dent**[®] Zinc Phosphate Powder (0.20 grams).
 4. Divide the powder into four-equal parts or quarters. Divide one of these quarter portions into two parts, or two eighths. Then divide one of these eighth portions into two parts, or two sixteenths. You should now have 6 portions (1/4, 1/4, 1/4, 1/8, 1/16, 1/16).
 5. Using a plastic spatula, mix one of the 1/16 portions of powder into the entire liquid for 10 seconds. Add the other 1/16 and mix for 10 seconds. Add the 1/8 portion and mix for 10 seconds. Then add consecutively two of the quarter portions mixing for 15 seconds after each addition. Add the final quarter portion and mix the entire amount for 30 seconds. This will give a total mixing time of 90 seconds. If cement is too viscous it should be discarded, and the mixing procedure restarted.
 6. Apply **Alpha-dent**[®] Zinc Phosphate Cement in a uniform layer. The working time is approximately 2 minutes from the start of mixing so placement of the cement should be done immediately. Complete setting of **Alpha-dent**[®] Zinc Phosphate Cement will occur 5 minutes and 30 seconds from the end of mixing (net setting time).
 7. Excess cement should be removed at once with cotton or other suitable instrument or when the cement has completely hardened.
- Storage:**
- Store material between 2°C/36°F to 27°C/80°F, bringing to room temperature before using (23°C/73°F). Do not freeze. See outer package for expiration date.
 - Keep containers closed when not in use.



DE	ZINKPHOSPHATZEMENT	
ES	CEMENTO DE FOSFATO DE ZINC	
FR	CIMENT AU PHOSPHATE DE ZINC	
IT	CEMENTO AL FOSFATO DI ZINCO	
LT	CINKO FOSFATO CEMENTAS	
NL	ZINKFOSFAATCEMENT	
PL	CEMENT FOSFORANU CYNKU	
RO	CIMENT FOSFAT DE ZINC	
TR	ÇİNKO FOSFAT SİMAN	
		PM-2586 Rev011

6901 N. HAMLIN AVENUE LINCOLNWOOD, ILLINOIS 60712 USA www.dentaltech.com	0459 EMERGO EUROPE Prinsessegracht 20 2514AP, The Hague The Netherlands

PL

Opis:

Cement fosforanu cynku **Alpha-dent**[®] to układ proszek/ciecz do mieszania ręcznego. Cement fosforanu cynku **Alpha-dent**[®] ma niskie przewodnictwo cieplne, co czyni go doskonałym izolatorem w stalach uzupelnieniach protetycznych.
Proszek jest dostępny w dwóch odcieniach: jasnożółtym lub białym.

Wskazania dotyczące stosowania:

- Cementowanie wkładów, nakładów, koron, mostów i ortodoncji stałych.
- Pośredni materiał bazowy pod amalgamatem lub kompozytem.
- Tymczasowe uzupełnienia protetyczne.

Przeciwwskazania:

Cement fosforanu cynku **Alpha-dent**[®] jest przeciwwskazany w bezpośrednim pokryciu miążgi i pośrednim pokryciu miazgi.

Ostrzeżenia:

• Unikać kontaktu cementu fosforanu cynku **Alpha-dent**[®] z tkanką miękką, oczami i skórą. Zawiera on żrący kwas fosforowy.
W przypadku kontaktu z tkanką miękką, oczami lub skórą natychmiast wypłukać wodą (płukać przynajmniej przez 15 minut).
Należy niezwłocznie udać się do lekarza.

Ogólne środki ostrożności:

• Zgodnie z prawem federalnym USA niniejszy produkt może być sprzedawany wyłącznie przez stomatologa lub na jego zlecenie.

• Przed rozpoczęciem leczenia przeczytać instrukcję i kartę charakterystyki substancji (www.dentaltech.com/resources). Środek należy stosować wyłącznie zgodnie z instrukcjami.

Reakcja niepożądana:

W wyniku kontaktu z tym produktem mogą się nasilić alergie lub występujące wcześniej dolegliwości skóry, oczu i dróg oddechowych.

Instrukcja użytkowania:

- Temperatura wpływa na warunki pracy i wiązania. Wyższe temperatury przyczynią się do krótszego czasu pracy i wiązania. Jeżeli pożądany jest dłuższy czas pracy i wiązania, wymieszaj cement na zimnej, suchej płytce szklanej. Jakikolwiek skraplanie występujące na płytce szklanej nie wpłynie na jakość cementu. Zakres temperatur preparatu powinien wynosić 18–24°C (65–75°F). Dodanie większej ilości proszku spowoduje użycie gęstszej mieszankiny jako pośredniego materiału bazowego i tymczasowego uzupełnienia protetycznego. Dodatkowy proszek spowoduje skrócenie czasów pracy i wiązania, jednak po rozpoczęciu mieszania nie należy dodawać cieczy.
- Przygotować ząb. Odizolować i dokładnie osuszyć ząb.
- Aby uzyskać żadaną konsystencję cementu, dozować proszek i ciecz obok siebie na szklanej płytce lub innej odpowiedniej powierzchni, stosując następujące proporcje: 3 krople (0,13 grama) cieczy fosforanu cynku **Alpha-dent**[®] do 1 płaskiej łyżki proszku fosforanu cynku **Alpha-dent**[®] (0,20 grama).
- Podzielić proszek na cztery równe części. Podzielić jedną z tych ćwiartek na dwie części (2 × 1/8). Następnie podzielić jedną z tych ósmych części na dwa (2 × 1/16). Skutkiem powinno być uzyskanie 6 części (1/4, 1/4, 1/4, 1/8, 1/16, 1/16).
- Używać plastikowej szpatułki, mieszając 1/16 proszku z całą cieczą przez 10 sekund. Dodać kolejną 1/16 i mieszać przez 10 sekund. Dodać 1/8 i mieszać przez 10 sekund. Następnie dodać kolejno dwie ćwiartki, za każdym razem mieszając przez 15 sekund. Dodać ostatnią ćwiartkę i mieszać całość przez 30 sekund. Zapewni to uzyskanie całkowitego czasu mieszania równego 90 sekund. Jeżeli cement jest zbyt lepki, należy go wyrzucić i ponownie rozpocząć procedurę mieszania.
- Nanieść cement fosforanu cynku **Alpha-dent**[®] w równej warstwie. Czas pracy wynosi około 2 minut od rozpoczęcia mieszania, więc umieszczenie cementu powinno być wykonane natychmiast. Całkowite utwardzenie cementu fosforanu cynku **Alpha-dent**[®] potrwa około 5 minut i 30 sekund od zakończenia mieszania (czas wiązania netto).
- Nadmierzony cement należy usunąć bawełnianym lub innym przyrządem natychmiast lub po całkowitym utwardzeniu cementu.

Przechowywanie:

- Przechowywać w temperaturze między 2°C (36°F) a 27°C (80°F); przed użyciem produkt musi osiągnąć temperaturę pokojową: 23°C (73°F). Nie zamrażać. Datę ważności podano na opakowaniu zewnętrznym.
- Kiedy pojemniki nie są używane, powinny być zamknięte.

TR

Açıklama:
Alpha-dent[®] Çinko Fosfat Siman manuel karıştırılan bir toz/sıvı sistemidir. **Alpha-dent**[®] Çinko Fosfat Simanın düşük termo iletkenliği ürünü kalıcı restorasyonlar altında mükemmel bir yalıtıcı haline getirir. Toz açık sarı ve beyaz olmak üzere iki tonda mevcuttur.
Kullanım Endikasyonları:

- İnley ve onley dolgularda, krollarda, köprülerde ve sabit ortodontide siman uygulaması.
- Amalgam veya kompozit altında orta taban materyali olarak.
- Geçici restorasyonlarda.

Kontrendikasyonlar:

Alpha-dent[®] Çinko Fosfat Siman, direkt ve indirekt pulpa kaplama için kontrendikedir.

Uyarılar:

- Alpha-dent**[®] Çinko Fosfat Simanın yumuşak doku, gözler ve cilt ile temasından kaçının. Ürün aşındırıcı özelliğe sahip olan fosforik asit içerir. Yumuşak doku, göz veya cilt ile

temas etmesi durumunda derhal en az 15 dakika boyunca su ile yıkayın. Derhal tıbbi yardım isteyin.

Genel Önemler:

- ABD Federal Yasası, bu cihazın yalnızca bir diş hekimi tarafından veya diş hekiminin siparişi üzerine satın alınmasına izin vermektedir.
- Tedaviye başlanmadan önce talimatları ve SDS formunu (www.dentaltech.com/resource) gözden geçirin. Yalnızca talimatlar doğrultusunda kullanın.

Advers Reaksiyon:

Alerjik durumlar veya önceden mevcut olan cilt, göz ve solunum rahatsızlıkları bu ürüne maruz kalınmasından sonrasında ağırlaşabilir.

Kullanım Talimatları:

- Sıcaklık çalışma ve katılaşma sürelerini etkiler. Yüksek sıcaklıklarda daha kısa bir çalışma ve katılaşma süresi elde edilir. Çalışma ve katılaşma süresinin daha uzun olması isteniyorsa, simanı soğuk ve kuru bir cam levha üzerinde karıştırın. Levha üzerinde oluşan yoğunlaşma simanın kalitesini etkilemez. Preparasyon için sıcaklık aralığı 18 ile 24°C (65 ile 75°F) arasında olmalıdır. Daha çok toz eklemeisi karışımın daha koyu olmasını sağlayarak orta taban olarak ve geçici restorasyonlarda kullanılmasını sağlar. Daha fazla toz kullanılması çalışma ve katılaşma süresini uzaltır, ancak karışırma işlemi başlandıktan sonra sıvı eklemeyin.
- Dişi hazırlayın. Dişi izole edin ve tamamen kurutun.
- Siman uygulamasının istenen tutarlılıkla olmasını sağlamak için, aşağıdaki oranları kullanarak tozu ve sıvıyı bir cam levha ya da uygun başka bir yüzeye üzerine yan yana olacak şekilde boşaltın: 3 damla (0,13 gram) **Alpha-dent**[®] Çinko Fosfat Sıvısı için 1 tam ölçü **Alpha-dent**[®] Çinko Fosfat Tozu (0,20 gram).
- Tozu dört eşit parçaya bölün. Bu dört parçadan birini iki eşit parçaya bölün. Ardından bu iki eşit parçadan birini iki eşit parçaya bölün. Bu işlem sonunda 6 parçanız (1/4, 1/4, 1/4, 1/8, 1/16, 1/16)olması gerekir.
- Plastik bir spatül kullanarak 1/16'lık parçalardan birini 10 saniye boyunca tüm sıvı ile karıştırın. Diğer 1/16'lık parçayı ekleyin ve 10 saniye boyunca karıştırın. 1/8'lik parçayı ekleyin ve 10 saniye boyunca karıştırın. Ardından 1/4'lük parçalardan ikisini art arda ekleyin ve her eklemede 15 saniye boyunca karıştırın. Son parçayı ekleyin ve hepsini 30 saniye boyunca karıştırın. Bu prosedürde toplamda 90 saniyelik karışırma süresi kullanılacaktır. Siman çok akışkansa atılması ve karışırma prosedürüne yeniden başlanması gerekir.
- Alpha-dent**[®] Çinko Fosfat Simanı eşit bir katman halinde uygulayın. Çalışma süresi, karışırma prosedürün başlangıcından itibaren yaklaşık 2 dakikadır. Bu nedenle simanın derhal yerleştirilmesi gerekir. **Alpha-dent**[®] Çinko Fosfat Simanın tam olarak katılaşması, karışırma prosedürünün sonundan itibaren 5 dakika 30 saniyedir (net katılaşma süresi).
- Siman fazlalığı pamuk veya uygun başka bir aletle alınmalı ya da siman tamamen katılaşığında alınmalıdır.

Saklama:

Materyali 2°C/36°F ile 27°C/80°F arasında saklayın ve kullanmadan önce oda sıcaklığına (23°C/73°F) getirin. Dondurmaya. Sun kullanma tarihi için diş ambalajıa bakın.

- Kullanmadığınız zamanlarda kapları kapalı tutun.

RO

TE

Descriere:
Cimentul fosfat de zinc **Alpha-dent**[®] este un sistem pulbere/lichid pentru amestecare manuală. Cimentul fosfat de zinc **Alpha-dent**[®] are conductivitate termică joasă, ceea ce îl face un izolator excelent sub restaurările permanente. Pulberea este disponibilă în două nuanțe, galben deschis sau alb.

Indicații de utilizare:

- Cimentarea plombelor, coroanelor parțiale, coroanelor, punților și aparatelor ortodontice fixe.
- Material de bază intermediar sub amalgam sau material compozit.
- Restaurări temporare

Contraindicații:

Cimentul fosfat de zinc **Alpha-dent**[®] este contraindicat în acoperirea pulpară directă și indirectă.

Avertismente:

- Evitați contactul cimentului fosfat de zinc **Alpha-dent**[®] cu țesutul moale, ochii și pielea. Acesta conține acid fosforic, care este coroziv. În caz de contact cu țesutul moale, ochii sau pielea, spălați imediat cu apă timp de cel puțin 15 minute. Solicitați imediat asistență medicală.

Măsuri generale de precauție:

- Legea federală din SUA restricționează vânzarea acestui dispozitiv numai de către sau la indicația unui dentist.
- Consultați instrucțiunile și fișa tehnică de securitate (www.dentaltech.com/resource) înainte de începerea tratamentului. A se utiliza doar conform instrucțiunilor.

Reacții adverse:

Expunerea la acest produs poate agrava alergiile sau afecțiunile cutanate, oculare și respiratorii preexistente.

Instrucțiuni de utilizare:

1. Temperatura influențează timpii de lucru și de priză. La temperaturi mai mari,

timpul de lucru și de priză va fi mai scurt. Dacă se dorește un timp de lucru și de priză mai lung, amestecați cimentul pe o placă din sticlă rece și uscată.
Eventualul condens apură pe placă nu va afecta calitatea cimentului. Intervalul de temperatură pentru preparare trebuie să fie de 18-24°C (65-75°F).
Adăugarea unei cantități mai mari de pulbere va avea ca rezultat un amestec mai dens, care poate fi utilizat ca bază intermediară și pentru restaurările temporare. O cantitate suplimentară de pulbere va reduce timpii de lucru și de priză; cu toate acestea, după ce ați început amestecarea, nu adăugați lichid.

2. Pregătiți dinteLe. Izolați și uscați bine dinteLe.

3. Pentru a obține consistența dorită pentru cimentare, aplicați pulberea și lichidul unui lăngă celălalt pe o placă din sticlă sau pe o altă suprafață adecvată, prin utilizarea următoarelor proporții: 3 picături (0,13 grame) de fosfat de zinc lichid **Alpha-dent**[®] la 1 măsură rasă de fosfat de zinc pulbere **Alpha-dent**[®] (0,20 grame).

4. Împărțiți pulberea în patru părți egale, adică în patru părțimi. Împărțiți una dintre aceste părțimi de porție în două părți, adică în două optimi. Împărțiți apoi una dintre aceste optimi de porție în două părți, adică în două șaisprezecimi. Acum trebuie să aveți 6 porții (1/4, 1/4, 1/4, 1/8, 1/8, 1/16, 1/16).

5. Utilizând o spatulă din plastic, amestecați una dintre porțiile 1/16 de pulbere în întreaga cantitate de lichid timp de 10 secunde. Adăugați cealaltă porție 1/16 și amestecați timp de 10 secunde. Adăugați porția 1/8 și amestecați timp de 10 secunde. Adăugați apoi consecutiv două dintre porțiile rămase; amestecând timp de 15 secunde după fiecare adăugare. Adăugați ultima porție pătrime și amestecați întreaga cantitate timp de 30 de secunde. Astfel, timpul total de amestecare rezultat va fi de 90 de secunde. Dacă cimentul este prea vâscos, acesta trebuie aruncat, iar procedura de amestecare trebuie începută din nou.

6. Aplicați cimentul fosfat de zinc **Alpha-dent**[®] în străt uniform. Timpul de lucru este de aproximativ 2 minute de la începerea amestecării, motiv pentru care plaseara cimentului trebuie efectuată imediat. Priza completă a cimentului fosfat de zinc **Alpha-dent**[®] se va produce la 5 minute și 30 de secunde de la finalul amestecării (timpul net de priză).

7. Excesul de ciment trebuie îndepărtat imediat cu vată sau cu un alt instrument adecvat sau atunci când cimentul s-a întărit complet.

Depozitare:

- Depozitați materialul la temperaturi între 2°C/36°F și 27°C/80°F; aduceți la temperatura camerei înainte de utilizare (23°C/73°F). A nu se congela. Consultați ambalajul secundar pentru data expirării.

- Păstrați recipientele închise când nu sunt utilizate.

LT

Aprašas

„Alpha-dent” Zinc Phosphate Cement“ yra miltelių ir skysčio sistema, skirta maišyti ranka. **„Alpha-dent”** Zinc Phosphate Cement“ šiluminė varža yra maža, todėl tai puikus izoliatorius atliekant nuolatinės restauracijas. Milteliai gali būti vieno iš dviejų atspalvių: šviesiai geltoni arba balti.

Naudojimo indikacijos

- Plombų, įklotų, karūnėlių, tiltų ir fiksuotų ortodontinių įtaisų cementavimas
- Tarpinė pagrindo medžiaga po amalgama arba kompozitu
- Laikyn restauracijų atlikimas

Kontraindikacijos

„Alpha-dent” Zinc Phosphate Cement“ kontraindukuotinas norint tiesiogiai ir netiesiogiai uždengtį pulpą.

Įspėjimai

- Venkite **„Alpha-dent”** Zinc Phosphate Cement“ sąlyčio su minkštaisiais audiniais, akimis ir oda. Jame yra esdinančios fosforo rūgšties. Jei pateko ant minkštųjų audinių, į akis ar ant odos, užterštą vietą nedelsdami mažiausiai 15 minučių plaukite vandeniu. Iškart kreipkitės medicininės pagalbos.

Bendrosios atsargumo priemonės

- Pagal JAV federalinius įstatymus šį gaminį galima parduoti tik odontologui arba jo užsakymu.
- Prieš pradėdami gydyti, perskaitykite instrukcijas ir saugos duomenų lapą (www.dentaltech.com/resource). Naudokite tik taip, kaip nurodyta.

Nepageidaujama reakcija

Naudojant šį gaminį gali pasunkėti alergija arba esamos odos, akių ir kvėpavimo sistemos ligos.

Naudojimo instrukcijos

- Temperatūra turi įtakos veikimo ir kietėjimo laikui. Aukštesnėje temperatūroje veikimo ir kietėjimo trukmė bus trumpesnė. Jei reikia užtikrinti ilgesnę veikimo ir kietėjimo trukmę, cemeną maišykite ant šaltos, sausos stiklinės plokštės. Bet koks ant plokštės susidaręs kondensatas neturi įtakos cemento kokybei. Ruoškite 18–24 °C (65–75 °F) temperatūroje. Pridėjus daugiau miltelių, mišinys bus tirštesnis ir tiks naudoti kaip tarpinis pagrindas ir laikina restauracija. Papildomas mišinys kiekis sutrumpins veikimo ir kietėjimo trukmę, tačiau pradėję maišyti daugiau skysčio nebepilkite.
- Paruoškite dantį.Dantį kruopščiai izoliuokite ir nusauskinkite.
- Norėdami gauti cementuotu tinkamą konsistencija, miltelius ir skystį dozuokite vieną šalia kito ant stiklinės plokštės arba kito tinkamo paviršiaus, laikydami šias porporcijas: 3 lašai (0,13 gramo) **„Alpha-dent”** Zinc Phosphate Liquid“ ir 1 **„Alpha-dent”** Zinc Phosphate Powder“ samtelio lygis (0,20 gramo).

- Padalykite miltelius į keturias vienodas dalis arba ketvirčius. Padalykite vieną iš šių ketvirčių į dvi dalis – dvi aštuntąsias. Tada padalykite vieną iš šių aštuntųjų dalių į dvi dalis, t. y. dvi šešioliktąsias.Dabar turėtumėte turėti 6 dalis (1/4, 1/4, 1/4, 1/8, 1/16, 1/16).
- Plastikine mentele 10 sekundžių maišykite vieną iš 1/16 miltelių dalių su visu skysčiu. Pridėkite kitą 1/16 dalį ir maišykite 10 sekundžių. Pridėkite 1/8 dalį ir maišykite 10 sekundžių. Tada paeiliui pridėkite du ketvirčius ir kiekvienaąkart pridėję maišykite 15 sekundžių. Pridėkite paskutinį ketvirtį ir visa masę maišykite 30 sekundžių. Taip bendroji maišymo trukmė sudarys 90 sekundžių. Jei cementas per klampus, jį reikia išmesti ir maišyti iš naujo.
- „Alpha-dent”** Zinc Phosphate Cement“ uždėkite vienalyčiu sluoksniu. Jis veikia maždaug 2 minutes nuo maišymo pradžios, todėl cemeną būtina uždėti nedelsiant. **„Alpha-dent**[®] Znc Phosphate Cement“ visiškai sukietės po 5 minučių ir 30 sekundžių nuo maišymo pabaigos (grynoji kietėjimo trukmė).
- Cemento perteklių reikia nuimti vienu kartu vata ar kitu tinkamu instrumentu arba cementui visiškai sukietėjus.

Laikymas

- Medžiagą laikykite nuo 2 °C (36 °F) iki 27 °C (80 °F) temperatūroje; prieš naudodami leiskite sušilti iki kambario temperatūros (23 °C (73 °F)). Neužšaldykite.Galiojimo pabaigos data nurodyta ant išorinės pakuotės.

- Nenaudojamus indelius laikykite uždarytus.

FR

Description

Le ciment au phosphate de zinc **Alpha-dent**[®] est un système à base de poudre / liquide pour le mélange manuel. Le ciment au phosphate de zinc **Alpha-dent**[®] présente une faible conductivité thermique. Il s'agit donc d'un excellent matériau d'isolation sous les restaurations permanentes. La poudre est disponible en deux coloris : jaune clair ou blanc.

Indications d'utilisation :

- Scellement des inlays, onlays, couronnes, bridges et appareils d'orthodontie fixes.
- Matériau de base intermédiaire sous l'amalgame ou la résine composite.
- Restaurations temporaires

Contre-indications :

Le ciment au phosphate de zinc **Alpha-dent**[®] est contre-indiqué pour le coiffage pulpaire direct et indirect.

Mises en garde :

- Éviter tout contact entre le ciment au phosphate de zinc **Alpha-dent**[®] et les parties molles, les yeux et la peau. Il contient de l'acide phosphorique, qui est corrosif. En cas de contact avec les parties molles, les yeux ou la peau, rincer immédiatement à l'eau pendant au moins 15 minutes. Consulter immédiatement un médecin.

Précautions générales :

- Selon la législation fédérale américaine, ce produit ne peut être vendu que par un dentiste, ou sur ordonnance d'un dentiste.
- Passer en revue les instructions et la fiche de données de sécurité (FDS) (www.dentaltech.com/resource) avant de commencer le traitement. N'utiliser le produit que conformément aux instructions.

Réaction indésirable :

Les allergies ou affections pré-existantes relatives à la peau, aux yeux et aux voies respiratoires sont susceptibles d'être aggravées par une exposition à ce produit.

Mode d'emploi :

- La température a un impact sur les temps de travail et de prise. Des températures plus élevées entraînent des temps de travail et de prise plus courts. Si des temps de travail et de prise plus longs sont requis, mélanger le ciment sur une plaque en verre froide et sèche. Toute condensation au niveau de la plaque n'aura pas d'incidence sur la qualité du ciment. La plage de températures de la préparation doit être comprise entre 18 et 24 °C (65 et 75 °F). L'ajout de davantage de poudre produit un mélange plus épais pouvant servir de base intermédiaire et aux restaurations temporaires. L'ajout de poudre diminue les temps de travail et de prise. Cependant, ne pas ajouter de liquide une fois que le mélange a commencé.
- Préparer la dent. Isoler et sécher soigneusement la dent.
- Afin d'obtenir la consistance souhaitée pour le scellement, appliquer la poudre et le liquide côte à côte sur une plaque en verre, ou une autre surface adaptée, en respectant les proportions suivantes : 3 gouttes (0,13 gramme) de ciment au phosphate de zinc **Alpha-dent**[®] liquide pour 1 mesure rase de ciment au phosphate de zinc **Alpha-dent**[®] en poudre (0,20 gramme).
- Diviser la poudre en quatre parts égales, ou quartiers. Diviser un de ces quartiers en deux parties, ou deux huitièmes. Puis, diviser un de ces huitièmes en deux parties, ou deux seizièmes. Il devrait maintenant y avoir 6 portions (1/4, 1/4, 1/4, 1/8, 1/16, 1/16).
- A l'aide d'une spatule en plastique, mélanger une des portions de 1/16 de poudre dans le volume total de liquide pendant 10 secondes. Ajouter l'autre portion 1/16 et mélanger pendant 10 secondes. Ajouter la portion 1/8 et mélanger pendant 10 secondes. Ensuite, ajouter successivement deux des portions 1/4 en mélangeant pendant 15 secondes après chaque ajout. Ajouter la dernière portion et mélanger le tout pendant 30 secondes. La durée totale du mélange est donc de 90 secondes. Si le ciment est trop visqueus, il convient de l'éliminer et de recommencer la procédure de mélange.
- Appliquer le ciment au phosphate de zinc **Alpha-dent**[®] en une fine couche uniforme. Le temps de travail est d'environ 2 minutes à partir du début du mélange ; le placement du ciment doit donc être effectué immédiatement. La prise complète du ciment au phosphate de zinc **Alpha-dent**[®] survient dans les 5

minutes et 30 secondes après la fin du mélange (temps de prise net).

7. Éliminer immédiatement l'excès de ciment avec un coton ou un autre instrument adapté, ou attendre que le ciment ait complètement durci.

Stockage :

- Stocker le matériel entre 2 °C/36 °F et 27 °C/80 °F, et le matériau doit être à température ambiante avant d'être utilisé (23 °C/73 °F). Ne pas congeler. Voir l'emballage extérieur pour la date d'expiration.
- Conserver les récipients fermés lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

–La marque CE a été obtenue en 1998.

NL

Beschrijving:
Alpha-dent[®] zinkfosfaatcement is een poeder-vloeistofsysteem voor handmatig mengen. **Alpha-dent**[®] zinkfosfaatcement heeft een lage thermoconductiviteit waardoor het een uitstekende isolator is onder permanente restauraties. Het poeder is verkrijgbaar in twee kleuren; lichtgeel en wit.

Indicaties voor gebruik:

- Cementeren van inlays, onlays, kronen, bruggen en vaste orthodontie.
- Tussenliggend basismateriaal onder amalgaam of composiet.
- Tijdelijke restauraties.

Contra-indicaties:

Alpha-dent[®] zinkfosfaatcement is gecontra-indiceerd voor directe en indirecte overkapping van de pulpa.

Waarschuwingen:

- Voorom dat **Alpha-dent**[®] zinkfosfaatcement in aanraking komt met weke delen, de ogen en de huid. Het bevat forsofzuur, een stof die corrosief is. Bij aanraking met weke delen, de ogen of de huid deze onmiddellijk ten minste 15 minuten met water spoelen. Onmiddellijk medische hulp inroepen.

Algemene voorzorgsmaatregelen:

- Volgens de Amerikaanse wetgeving mag dit hulpmiddel alleen door of op voorschrift van een tandarts worden gekocht.
- Bekijk de instructies en veiligheidsinformatiebladen (op www.dentaltech.com/resources) alvorens met de behandeling te beginnen. Uitsluitend volgens de aanwijzingen gebruiken.

Bijwerking:

Blootstelling aan dit product kan allergische of reeds bestaande aandoeningen van de huid, ogen en luchtwegen verergeren.

Gebruiksaanwijzing:

- De temperatuur is van invloed op de verwerkings- en uithardingstijd. Bij hogere temperaturen is zowel de verwerkings- als de uithardingstijd korter. Als een langere verwerkings- en uithardingstijd wenselijk zijn, dan moet het cement op een koud, droog, glazen mengplaatje worden gemengd. Eventueel optredende condensatie op het mengplaatje is niet van invloed op de kwaliteit van het cement. Het temperatuurbereik van de preparatie moet 18-24 °C (65-75 °F) zijn. Door het toevoegen van meer poeder ontstaat een dikker mengsel dat geschikt is voor gebruik als tussenliggende basis en voor tijdelijke restauraties. Het gebruik van extra poeder verkort de verwerkings- en uithardingstijd. Er mag echter geen vloeistof meer worden toegevoegd zodra het mengen is gestart.
- Bereid de tand voor. Isoleer de tand en blaas deze zorgvuldig droog.
- Voor het verkrijgen van de gewenste dikte voor het cementeren doseert u het poeder en de vloeistof naast elkaar op een glazen mengplaatje of een ander geschikt oppervlak, in de volgende verhouding: 3 druppels (0,13 gram) **Alpha-dent**[®] zinkfosfaatvloeistof op 1 afgestreken scheppje **Alpha-dent**[®] zinkfosfaatpoeder (0,20 gram).
- Verdeel het poeder in vier gelijke delen of kwarten. Verdeel een van deze kwarten in twee delen of twee achtsten. Verdeel vervolgens een van deze achtsten in twee delen of twee zestienen. U moet nu 6 porties hebben (1/4, 1/4, 1/4, 1/8, 1/16, 1/16).
- Voeg met een kunststof spatel een van de 1/16-porties poeder toe aan de gehele vloeistof en meng gedurende 10 seconden. Voeg de andere 1/16-portie toe en meng gedurende 10 seconden. Voeg de 1/8-portie toe en meng gedurende 10 seconden. Voeg vervolgens twee van de kwartporties toe en meng na elke toevoeging gedurende 15 seconden. Voeg de laatste kwartportie toe en meng het geheel gedurende 30 seconden. Dit levert een totale mengtijd van 90 seconden op. Als het cement te viskeus is, moet het worden weggegoed en moet de mengprocedure opnieuw worden gestart.
- Breng **Alpha-dent**[®] zinkfosfaatcement in een uniforme laag aan. De verwerkingstijd bedraagt ongeveer 2 minuten nadat is begonnen met mengen, dus het cement moet onmiddellijk worden aangebracht. 5 minuten en 30 seconden na beëindiging van het mengen is **Alpha-dent**[®] zinkfosfaatcement volledig uitgehard (netto uithardingstijd).
- Overtoelig cement moet onmiddellijk worden verwijderd met een wattenstaafje of ander geschikt instrument, of na volledige uitharding van het cement.